

فرهنگ مصور

عربی، فارسی، انگلیسی

همراه با فهرست

مؤلف: ج. جبرو

مترجمین: محبوبه بادرستانی، لیلا حسینی

انتشارات: آرزوی دیدار

سرشناسه	: جبرو، ج.
عنوان قراردادی	: القاموس العلمی الغربی للطلاب، فارسی
عنوان و نام پدیدآور	: فرهنگ مصور عربی، فارسی، انگلیسی همراه با فهرست / مولف ج. جبرو؛ مترجمین محبوبه بادرستانی، لیلا حسینی.
مشخصات نشر	: تهران: آرزوی دیدار، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	: ۱۳۲ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۶۳۶۴-۲۳-۰
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
موضوع	: واژه‌نامه‌های مصور چند زبانه
شناسه افزوده	: حسینی، لیلا، ۱۳۵۷ - مترجم
شناسه افزوده	: بادرستانی، محبوبه، ۱۳۵۸ - مترجم
رده بند کنگره	: ۱۳۹۴ ف۴ ج۲ / P۳۶۱
رده بی‌دی سی	: ۴۱۳
شماره ثبت شناسایی ملی	: ۴۰۶۲۱۱۰



آژیرات آرزوی دیدار

فرهنگ مصور عربی، فارسی، انگلیسی

همراه با فهرست

مؤلف: ج. جبرو

مترجمین: محبوبه بادرستانی، لیلا حسینی

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۴

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۱۵۰۰۰ تومان

فروست: ۴۳

انتشارات: آرزوی دیدار

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۳۶۴-۲۳-۰

آدرس: تهران، خ انقلاب، خ ۱۲ فروردین، ابتدای وحید نظری شرقی، پلاک ۱۰۰، طبقه ۲

تلفکس: ۶۶۴۸۱۱۳۹

تلفن: ۶۶۴۸۱۱۴۰

باسمه تعالی

بنظرمی رسد کتاب «القاموس العلمی العربی للطلاب» که شامل بیش از ۶۴
تصویر در موضوعات مختلف میباشد برای مخاطبان در سطوح مختلف و نیز برای
سرتاجان فارسی به عربی و انگلیسی به فارسی و بالعکس بی سود نباشد.

کتاب حاضر بدلیل داشتن تصاویر واضح و نیز فهرست سه زبانه در پایان
کتاب و نیز دربرداشتن موضوعات گوناگون قطعاً راهگشای مخاطبان خواهد بود.

لکن دیگر از امتیازات این کتاب آنکه این کتاب فرهنگها و مصادر در لغت‌های
مختلف بی‌رازدن است و شاید چاپ این کتاب بتواند بخشی از این
کمبود را جبران نماید.

امید دارم چاپ سه زبانه (فارسی عربی انگلیسی) این کتاب بی‌فایده نباشد
و در دسترس آگاهی فرهنگ قرار گیرد از آن بهره‌مند گردند.

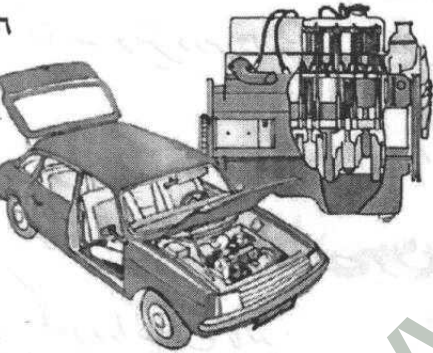
با آرزوی توفیق
علی تقی‌نژاد
دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی
دانشگاه علامه طباطبائی تهران

المحتويات



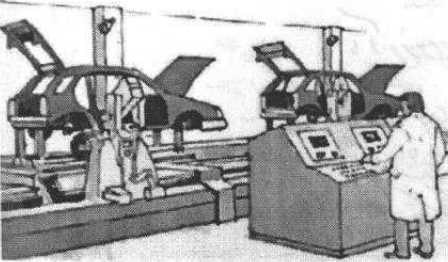
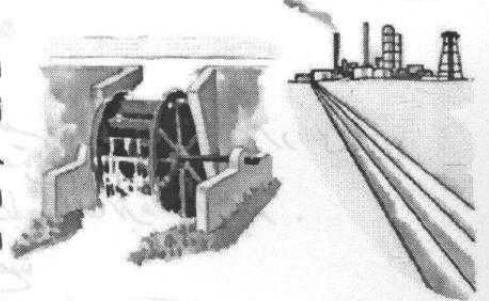
١	الاتصالات البعيدة
٣-٢	الإعلام والاتصالات
٥-٤	المكتب
٧-٦	الطرق والأوتسترادات
٨	السينما والمسرح

١-١٠	رجال الأمن
٣-١٢	الرياضات الشتوية
٥-١٤	الاستاد الرياضي
٦	السيرك
	حديقة الزينة



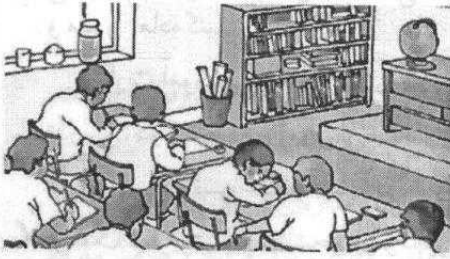
١٧	الدراجة الهوائية والدراجة النارية
١٩-١٨	المحطة والقطار
٢١-٢٠	المرفأ التجاري
٢٣-٢٢	المطار
٢٤	السيارة

٥	الصحراء
٧-٢٦	أفريقيا المدارية والاسرائيل
٩-٢٨	خط الساحل
١١-٣٠	النهر
٣	الشارع

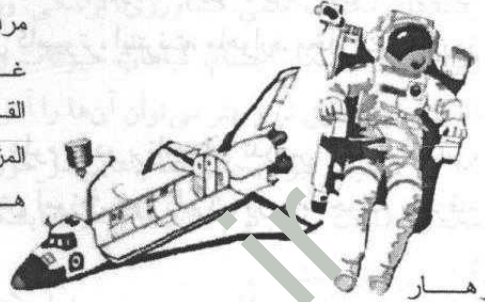


٣٣	مصادر الطاقة العصرية
٣٥-٣٤	المصنع والمشغل
٣٧-٣٦	ورشة البناء
٣٩-٣٨	منظر طبيعي من حوض البحر المتوسط
٤٠	حظيرة الأبقار والإسطبل

- ٤١ مرفأ صيد السمك
٤٢-٤٣ غزو الفضاء
٤٥-٤٦ القوات المسلحة
٤٧-٤٨ المزرعة التقليدية
٤٨ هواية الأعمال اليدوية

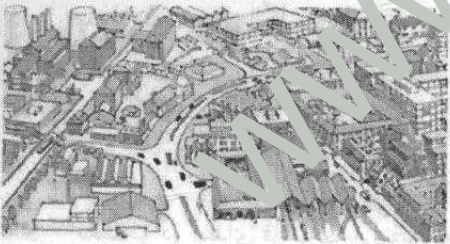
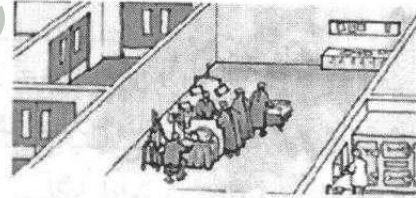


- ٤٩
٥١-٥٠
٥٣-٥٢
٥٥-٥٤
٥٧-٥٦



- أزهار
المدرسة
السوق الجامعة
الحرجة ، الغابة
الجبل صيفا

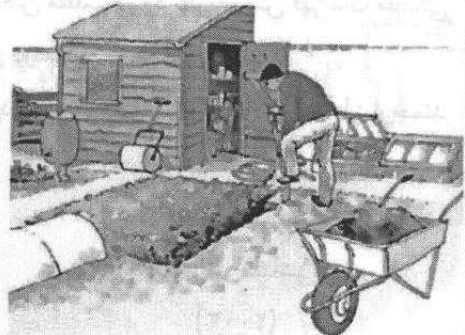
- ٥٩-٥٨ قاعة الجلوس وغرفة النوم
٦١-٦٠ الصحة
٦٣-٦٢ الألعاب وأوقات الفراغ
٦٤ المعرض الزراعي



- ٦٦
٦٧-٦٦
٦٩-٦٨
٧١-٧٠
٧٢

- الملاكمة
المدينة
البيت ، المنزل
الملابس ، الثياب
غرفة الحمام

- ٧٣ المطبخ
٧٥-٧٤ بستان الخضر والفواكه
٧٧-٧٦ حديقة الحيوانات
٧٨ أساريغ وفراش
٧٩ حشرات وذباب
٨٠ الحيوانات المجترة



با پیشرفت چشمگیر کشورهای صنعتی، نیاز به مهارت‌های فنی بسیاری با هدف آشنا کردن دانشجویان با اصول علمی و عملی و ریاضیات، برای ساخت تجهیزات مدرن در زمینه‌های فضانوردی، پزشکی، دارویی، فیزیک و شیمی، زیست‌شناسی، دانش کامپیوتر، اینترنت، ماهواره، مخابرات و ... روز به روز بیشتر می‌شود.

با پیشرفت فراوان در این زمینه‌ها، لازم است این علوم را در برنامه‌های تدریس مراحل ابتدایی، متوسطه و دانشگاه گنجاند، تا بتوانیم دانشجویان و دانش‌آموزان خود را برای ورود به جوامع پیشرفته و مدرن آماده کنیم.

وزارت آموزش و پرورش با بررسی پیشرفت‌های تکنولوژی مصمم شده تا این موضوعات را برای تدریس، در برنامه‌های آموزشی خود وارد کند.

از آنجا که دانش‌آموزان و دانش در همه سطوح از اهداف «مکتبه لبنان ناشرین است»، تهیه و تالیف فرهنگ تصویری ویژه این شعبه و دانش‌آموزان به این جانب محول شد تا بوسیله تصاویر و توضیحات بتوان این علوم جدید را در همه زمینه‌ها آموزش داد.

با توجه به آن چه ذکر شد بر آن شد مجموعه‌ای متنوع از تصاویر رنگی را با استناد به جدیدترین و مهم‌ترین منابع علمی جهانی طراحی کنیم. این مجموعه برای هر یک اصطلاح مناسب و رایج عربی را وضع کنیم.

بدون شک زبان انگلیسی از جمله زبان‌های دنیای امروز و بین‌المللی است که دانشگاه‌ها و موسسات آموزشی و دانشکده‌ها و شرکت‌های صنعتی به آن تکیه می‌کنند. بر این اساس در پایان فرهنگ به منظور تقویت زبان انگلیسی و به عنوان زبان دوم فهرستی الفبائی، در زبانه (عربی - انگلیسی) افزوده شده است.

دانشجو در ابتدای فرهنگ به منظور سهولت در امر یافتن مطلب مورد نیاز، فهرست مفصلی از عناوین تصاویر علمی را می‌یابد که شماره صفحات آن در مقابل درج گردیده است. امیدوارم این فرهنگ نیاز دانشجو را تا اندازه‌ای برآورده کند، مورد قبول و رضایت استادان ارجمند قرار گیرد.

ج. جبرو

مکتبه لبنان للناشرین

(۲۰۰۳)

امروزه از جمله کتاب‌های مورد نیاز دانشجویان، کتاب‌هایی هستند که لغات و اصطلاحات را در زمینه‌های مختلف علمی، کشاورزی، پزشکی، ورزشی و سایر زمینه‌ها، همراه با تصاویر آموزش دهند. زیرا اجزای متشکل اجسام، گیاهان، حیوانات و... هر یک دارای نام و اصطلاح مستقلی است که در قالب تصویر دقیق تر و بهتر می‌توان آن‌ها را آموزش داد.

در دسترس نبودن چنین کتاب‌هایی در حوزه ادبیات عرب به مقدار کافی، در کشورمان به خوبی محسوس است و این نوع کتاب‌ها را در نمایشگاه‌های بین المللی کتاب، آن هم به ندرت و با قیمتی گران می‌توان یافت.

کتابی که پیش رو دارید با حجم اندک، در بسیاری از زمینه‌ها از جمله، هوا و فضا، صنعت، نوشت افزار، کشاورزی، مینر و سنج، ات، پوشاک، جانورشناسی، حیوانات، ورزش و... تصاویری همراه با توضیح عربی ارائه داده است. نیاز دانشجویان را تا اندازه‌ای بر طرف کند.

لذا مترجم برای دسترسی آسانتر دانشجویان به چنین کتاب‌هایی، مصمم شد تا کتاب حاضر را، که تهیه و تنظیم «ج، جیرو» از انتشارات «لبنان للناشرین» است نیز به زبان فارسی ترجمه کند.

ویژگی بارز این کتاب وجود بیش از ۲۴۰۰ تصویر است که اجزای مختلف آن با فلش توضیح داده شده، در پایان کتاب، فهرست الفبایی لغات و اصطلاحات موجود در متن، به سه زبان عربی، (شماره صفحه)، ترجمه فارسی و معادل انگلیسی اضافه شده است.

امید است دانشجویان محترم از آن بهره‌مند گردند و مورد رضایت استادان ارجمند قرار گیرد.

در پایان از استادان محترم آقای دکتر سعید نجفی و آقای دکتر علی گنجیان که از رهنمودهای خویش اینجانبان را بی‌بهره نگذاشتند سپاس فراوان داریم و از خداوند متعال برایمان سلامتی مسألت می‌نمائیم.